NÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI

NÁVOD NA OBSLUHU A INŠTALÁCIU



KMK6070BLG
KMK9070BLG

kluge®

Vážení zákazníci,

Děkujeme vám za důvěru a za nákup našeho produktu. Náš spotřebič byl navržen tak, aby splnil vaše očekávání z hlediska funkčnosti a estetiky. Jistě se stane praktickým i dekorativním prvkem každé kuchyně. Doufáme, že vám tento spotřebič bude sloužit po mnoho let.

Před zahájením instalace odsavače par si pečlivě přečtěte tento návod. Vyhnete se tak chybám při instalaci a problémům s provozem odsavače.

Odsavač par je určen pro použití v domácnostech a slouží k odstranění výparů a pachů vznikajících při přípravě pokrmů.

⚠ **POZNÁMKA**: Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávnou instalací nebo použitím v rozporu s tímto návodem.

⚠ **Pozor, věnujte zvýšenou pozornost zvýrazněnému textu.**

Obecné bezpečnostní a instalační podmínky

- Tento návod k obsluze si uschovejte, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout.
- Seznamte se s obsahem tohoto návodu k použití, který obsahuje podrobné informace o instalaci, montáži a údržbě odsavače par.
- Odsavač se může vzhledově lišit od odsavače zobrazené na výkresech v této příručce, ale doporučení pro provoz, údržbu a instalaci odsavače zůstávají nezměněna.
- Neprovádějte elektrické ani mechanické změny na odsavači.
- Přístroj nepřipojujte k elektrické síti před dokončením instalace.
- Veškeré instalační a údržbové práce provádějte v ochranných rukavicích.
- Odsavač nepoužívejte bez správně nainstalovaného filtru.
- Instalace, která není v souladu s návodem k obsluze, může vést k nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pod odsavačem par není povoleno používat otevřený oheň.
- Pokrmy připravované na tuku by měly být pod neustálým dohledem, protože přehřátý tuk se může snadno vznítit.
- Vzduch nasávaný odsavačem nesmí být odváděn do kouřovodu používaného k odvodu spalin ze spotřebičů spalujících plyn nebo jiná paliva (to neplatí pro odsavače s uzavřeným okruhem).

- Pokud se v domácnosti kromě odsavače používají i jiné neelektrické spotřebiče (např. sporáky na kapalná paliva, průtokové ohřívače vody, termostaty), je třeba dbát na dostatečné větrání (přívod vzduchu).
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za napájecí kabel.
- Napájecí kabel se nesmí dotýkat horkého povrchu.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, přístroj nespouštějte.
- Výměnu vadného napájecího kabelu smí provádět pouze výrobce, servis nebo kvalifikovaný odborník.
- Odsavač je třeba čistit zvenku i zevnitř nejméně jednou za měsíc nebo každých 35 hodin provozu odsavače. Při každém čištění odsavače je třeba odpojit přívod proudu do odsavače (odpojit zástrčku ze zásuvky nebo vypnout pojistky).
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi zařízení, pokud je zajištěn dohled nebo instruktáž o bezpečném používání zařízení, aby byla pochopena související rizika.
- Dětem není dovoleno hrát si s vybavením.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nepoužití šroubů nebo upevňovacích prvků v souladu s pokyny může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem.

⚠ **UPOZORNĚNÍ**: Přístupné části mohou být za provozu varné desky horké. Nepoužití šroubů nebo upevňovacích prvků v souladu s pokyny může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem.

Ochrana životního prostředí



Obr.



Li-FeS2

Obr.

Tento spotřebič byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a součástí, které lze recyklovat. Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na výrobku (obr. A) označuje, že výrobek podléhá tříděnému sběru v souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU.

Pokud je na výrobku zobrazen symbol přeškrtnutého kontejneru na odpad (obr. B), znamená to, že výrobek obsahuje baterie, které podléhají oddělenému sběru v souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES.

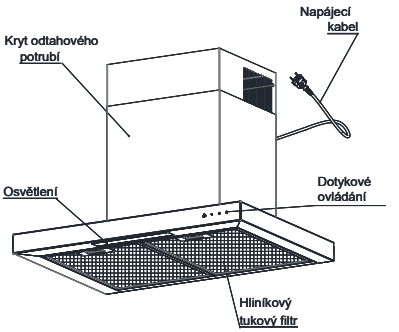
Toto označení uvádí, že elektrická a elektronická zařízení a případné baterie se po skončení jejich životnosti nesmí likvidovat spolu s ostatním domovním odpadem.

Uživatel je povinen odevzdat odpadní zařízení a případné baterie provozovatelům sběrných míst pro odpadní elektrická a elektronická zařízení a baterie. Provozovatelé sběrných míst, včetně místních sběrných míst, obchodů a komunálních jednotek, musí zavést vhodný systém zpětného odběru těchto zařízení a baterií (pokud existují). Správná likvidace odpadních zařízení a baterií (pokud existují) přispívá k zamezení škodlivých důsledků pro lidské zdraví a životní prostředí v důsledku možné přítomnosti nebezpečných složek v zařízeních a bateriích a nesprávného skladování a manipulace s těmito zařízeními a bateriemi. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, odpadních zařízení, v této fázi se vytvářejí postoje, které přispívají k zachování společného dobra, jímž je čisté životní prostředí. Domácnosti jsou také jedním z největších uživatelů malých zařízení a racionální nakládání v této fázi ovlivňuje využití druhotných surovin. V případě nesprávné likvidace tohoto výrobku mohou být uloženy sankce v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

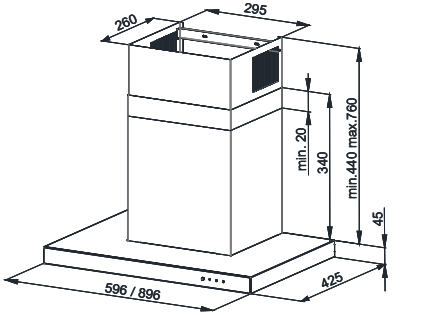
Technické údaje

Technické údaje uvedené v tomto návodu k obsluze a na štítcích připevněných k odsavači par byly získány měřením a výpočty v souladu s požadavky nařízení EU 65/2014 a 66/2014.

Obr. 1: Ilustrační nákres kuchyňského odsávače par



Obr. 2: Rozměry



Obsluha

Odsavač je navržen tak, aby při přípravě potravin nasával výpary. Přístroj může pracovat ve dvou režimech:

1. **Odtah**: výpary jsou odváděny **odsávacím** potrubím ven z místnosti. Odtahové potrubí není součástí dodávky spotřebiče a je nutné jej zakoupit zvlášť.

⚠ POZNÁMKY:

- Použijte co nejkratší délku odtahového potrubí.
- Použijte odtahové potrubí s co nejhladším vnitřním povrchem (spiro trubky se nedoporučují).
- Použijte instalaci s co nejmenším počtem ohybů (úhel ohybu by neměl být větší než 90°) .
- Nedoporučuje se měnit průřez potrubí (z většího na menší, např. výstup vzduchu Ø150 mm na výstup vzduchu Ø120 mm).

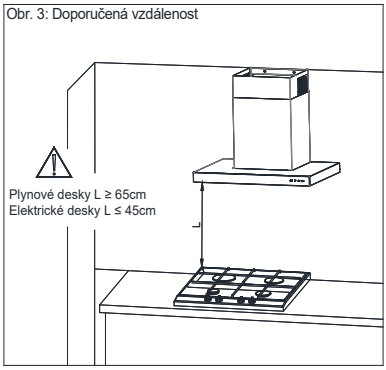
⚠ UPOZORNĚNÍ: Odtahové potrubí musí být nasazeno na vnější straně příruby turbíny, nasazené dovnitř – mohlo by přispět ke vzniku požáru.

2. **Recirkulace:** výpary se zbavují mastnoty a pachů a poté se vracejí zpět do místnosti přes mřížky v horní části odsavače par. Aby digestoř fungovala jako recirkulační, musí být nainstalován

uhlíkový filtr (obr. 10). Uhlíkový filtr není standardním vybavením, je třeba jej zakoupit u prodejce.

Instalace odsavače

⚠**UPOZORNĚNÍ**: Nepoužití šroubů nebo upevňovacích prvků v souladu s pokyny může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem.



Minimální vzdálenost mezi montážní plochou odsavače par nad varným zařízením (plynový sporák, elektrický sporák) a nejnižší částí odsavače par (obr. 3) by neměla být menší než 45 cm u elektrických varných desek, sporáků a menší než 65 cm u plynových varných desek, sporáků. Pokud je v návodu k obsluze varné desky, sporáku uvedena větší vzdálenost pro instalaci odsavače par, než je uvedeno výše, musíte se těmito pokyny řídit. Instalace odsavače par a komínového odsavače je znázorněna na nákresech (obr. 4 - obr. 9). Odsavač par je vybaven upevňovacími hmoždinkami vhodnými pro většinu stěn a stropů. Při instalaci je nutné dodržovat obecně platné předpisy týkající se odvodu vzduchu z prostor.

Před zahájením instalace:

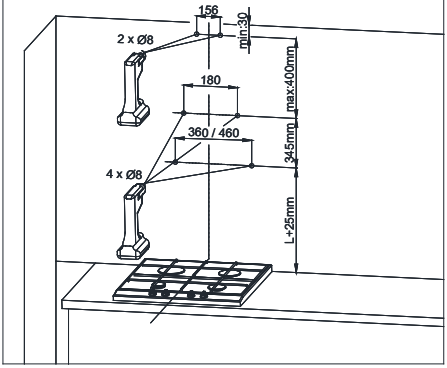
- Zkontrolujte, zda rozměry zakoupeného výrobku odpovídají zvolenému místu pro instalaci.
- Odpojte a odstraňte (pokud je to možné) nábytek umístěný v prostoru instalace odsavače, abyste získali snadný přístup ke stropu nebo stěně, kde má být odsavač instalován. Pokud to není možné, zajistěte součásti v blízkosti prováděných prací.
- Zkontrolujte, zda se v blízkosti místa montáže odsavače nachází zásuvka a zda lze odsavač připojit k ventilačnímu potrubí, které odvádí výpary ven.
- Zkontrolujte, zda se v místech vrtání nenachází žádné vedení (elektrické, vodovodní atd.).
- Vybavte se následujícím nářadím: svinovací metr, tužka, vrtačka/šroubovák, vrták Ø8, šroubovák, vodováha.

Instalační činnosti:

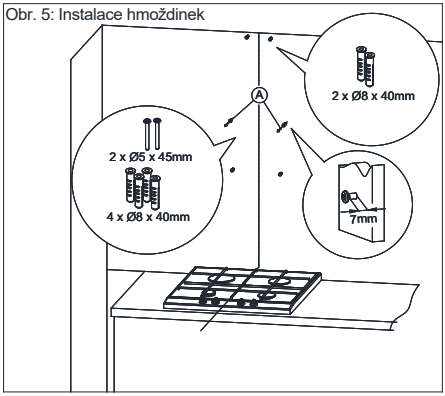
1. Určete osu topného tělesa a přeneste ji na stěnu, kde bude instalován odsavač. Označte všechny charakteristické montážní body odsavače. Použijte vrtačku a vyvrtejte otvory. (Obr. 4)
2. Do vyvrtaných otvorů zasuňte hmoždinky. Šrouby zašroubujte také do dvou otvorů označených A, přičemž ponechte 7 mm délky šroubu mimo hmoždinku (obr. 5).
3. Utáhněte upevňovací držák krytu komína, zavěste odsavač par na dva nedotažené šrouby (obr. 6).
4. Vyjměte tukové filtry (obr. 7).
5. Na těleso odsavače par položte vodováhu. Otáčením prvku označeného **A** vyrovnejte odsavač par do vodorovné polohy podle ukazatele vodováhy, poté utáhněte dva již částečně zašroubované šrouby a zašroubujte zbylé dva (obr. 8).
6. Nasaďte komínový kryt na odsavač. Poté opatrně posuňte část odsavače označenou **B** směrem nahoru, dokud ji nebude možné přišroubovat k upevňovacímu držáku, který byl předtím připevněn ke stěně (obr. 9).

⚠ **POZOR**: tuto instalaci je třeba provádět velmi opatrně, aby nedošlo k poškrábání komínového krytu a samotného odsavače.

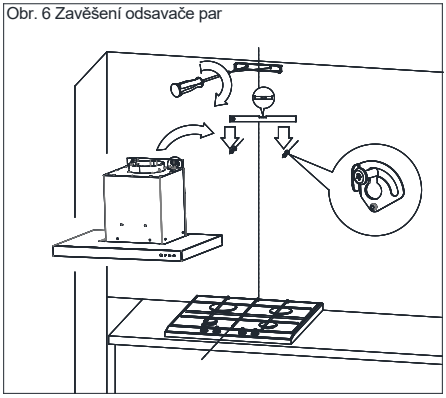
Obr. 4: Montážní rozměry



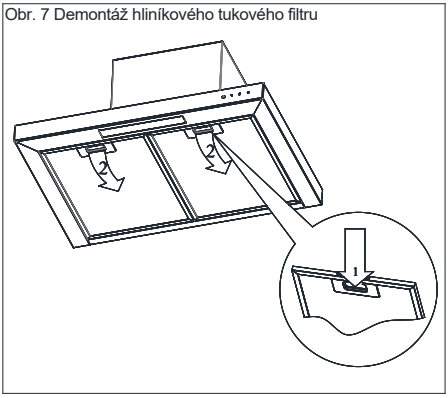
Obr. 5: Instalace hmoždinek



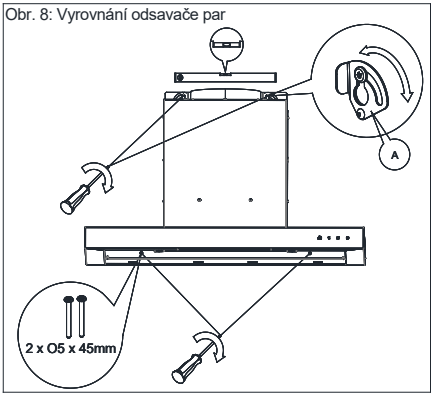
Obr. 6 Zavěšení odsavače par



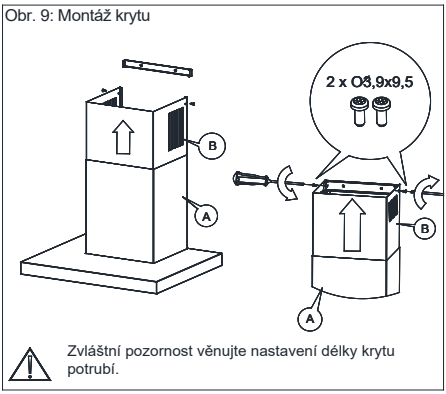
Obr. 7 Demontáž hliníkového tukového filtru



Obr. 8: Vyrovnání odsavače par



Obr. 9: Montáž krytu



Zvláštní pozornost věnujte nastavení délky krytu potrubí.

Elektrické připojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku umístěném na vnitřní straně odsavače. Pokud je odsavač vybaven zástrčkou, musí být zapojena do zásuvky odpovídající platným předpisům a umístěna na snadno přístupném místě. Pokud odsavač není vybaven zástrčkou, musí instalaci odsavače provést kvalifikovaná osoba (např. elektrikář).

Čištění a údržba

Před prováděním jakékoli údržby spotřebiče jej odpojte od elektrické sítě. Odsavač par čistěte jemnými čisticími prostředky, nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Pravidelná údržba výrazně zlepší výkon a životnost odsavače par. Odsavač par by se měl čistit alespoň jednou měsíčně nebo každých 35 hodin provozu. **V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPOUŽÍVEJTE ČISTIČE NA BÁZI ALKOHOLU.** Nerezové díly se musí čistit speciálním přípravkem určeným k tomuto účelu.

⚠ **UPOZORNĚNÍ**: Nedodržení ustanovení o čištění spotřebiče a výměně filtrů může vést k nebezpečí požáru. Doporučujeme proto dodržovat uvedené pokyny. Výrobce neodpovídá za poškození motoru nebo požáry způsobené nesprávným používáním.

Hliníkový filtr

Odsavač je vybaven hliníkovým filtrem, který zachycuje částečky tuku z vaření. Filtr se vyjímá pohybem zámků ve směru naznačeném šipkami (obr. 7). Filtr je třeba umýt ručně ponořením na 15 minut do vody s mycím prostředkem o teplotě 40-50 ºC. Po 15 minutách je třeba filtr vyčistit a důkladně opláchnout. Před vložením zpět do odsavače musí být filtr suchý. Filtr lze také mýt v myčce nádobí. Během mytí může filtr změnit barvu, což nemá vliv na jeho filtrační vlastnosti.
Příčinou zabarvení filtrů jsou ve většině případů nekvalitní chemikálie používané při mytí v myčkách nádobí, které mohou mít škodlivý vliv na hliník, z něhož jsou hliníkové filtry vyrobeny, a dokonce i na eloxované filtry, což má vliv pouze na zabarvení povrchu, zatímco samotná funkce filtru zůstává nezměněna. Výrobce hliníkových filtrů doporučuje mýt filtry ručně a v případě mytí v myčkách nádobí doporučuje používat pouze mycí prostředky, v jejichž návodu je uvedeno, že se jedná o výrobek určený k mytí hliníku.

⚠ **UPOZORNĚNÍ**: Filtr, který není pravidelně čištěn, snižuje výkon odsavače a může přispět ke vzniku požáru. Filtr by se měl čistit nejméně každých 35 hodin provozu odsavače.

Uhlíkový filtr

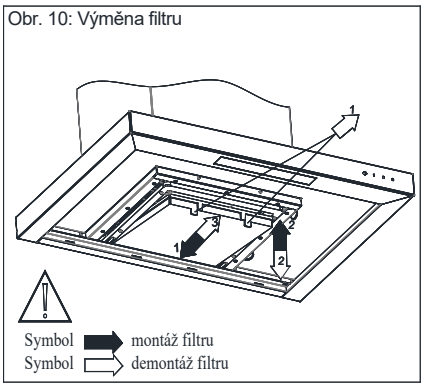
Odsavač par může být vybaven uhlíkovým filtrem. Uhlíkový filtr se používá pouze v případě, že odsavač není připojen k ventilačnímu potrubí. Filtr by měl být umístěn v rámu krytu odsavače, jak je znázorněno na obrázku 10. Uhlíkový filtr by se měl vyměňovat každých 6 měsíců.

Dedikovaný uhlíkový filtr FWOR – 1ks.
Možnost nákupu na: www.elmaxshop.cz nebo servis@elmax.cz

⚠**UPOZORNĚNÍ:** Použití neoriginálních uhlíkových filtrů může způsobit poruchu, poškození odsavače a ztrátu záruky.

⚠**POZNÁMKA**: Uhlíkový filtr nemyjte ani neregenerujte.
⚠ **POZNÁMKA:** Při použití odsavače s uhlíkovými filtry v režimu recirkulace musí být ve skříni otvor pro odvod vzduchu.

Obr. 10: Výměna filtru

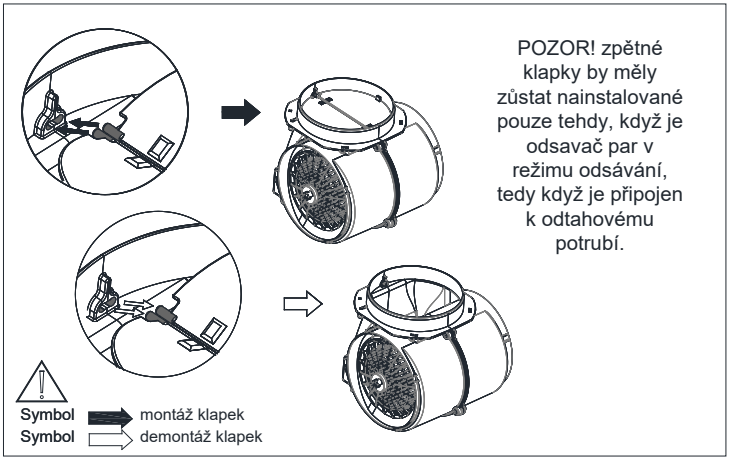


Výměna osvětlení

⚠ **POZNÁMKA:** Před prováděním výměny osvětlení odpojte napájení.

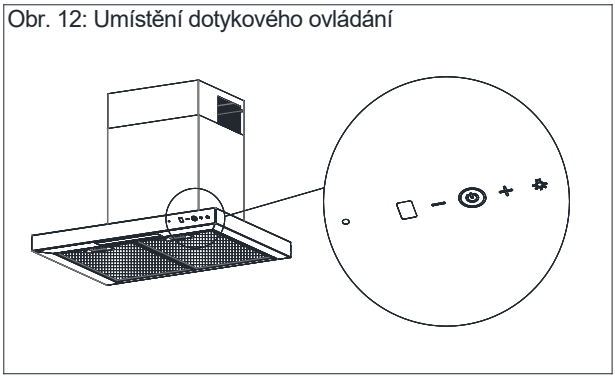
⚠ **POZNÁMKA:** případě odsavače s panelem LED musí být světelný zdroj vyměněn osobou s příslušnou kvalifikací (např. elektrikářem) nebo musí být závada nahlášena autorizovanému servisnímu středisku.

Zpětné klapky turbíny



Dotykové ovládání odsavače

Obr. 12: Umístění dotykového ovládání



Odsavač je vybavený dotykovým ovládáním umístěným na hlavním panelu (obr. 12).

Označení dotykového ovládání:

Dotykové tlačítko pro zapnutí/vypnutí digestoře

Dotykové tlačítko pro zapnutí/vypnutí osvětlení digestoře

Dotykové tlačítko pro snížení rychlosti turbíny

Dotykové tlačítko pro zvýšení rychlosti turbíny

Digitální displej

- Ovládání turbíny:

V pohotovostním režimu je ovládací prvek nepodsvícený a dotyková tlačítka, a nefungují. Chcete-li ovládání aktivovat, dotkněte se tlačítka nebo použijte dálkové ovládání (je-li součástí dodávky). Po aktivaci se ovládání rozsvítí a zobrazí se symboly dotykových tlačítek, dotykem tlačítka se aktivuje turbína na posledním použitém stupni, dotykem tlačítka se aktivuje turbína na nejvyšším stupni, dotykem tlačítka se aktivuje turbína na nejnižším stupni. Otáčky turbíny se zvyšují dotykem tlačítka , snižují dotykem tlačítka . Turbína odsavače se vypíná dotykem tlačítka nebo dotykem tlačítka , pokud je turbína v chodu na první rychlostní stupeň. Se změnou otáček turbíny se odpovídajícím způsobem mění číslice na displeji: 1- provoz turbíny na první stupeň, 2- provoz turbíny na druhý stupeň, 3- provoz turbíny na třetí stupeň, 4- provoz turbíny na intenzivní stupeň (Boost).

V souladu s nařízením EU 66/2014 je odsavač vybaven automatickým pětiminutovým časovačem, který po 5 minutách samočinně změní stupeň turbíny ze čtvrtého na třetí (pokud má odsavač 4 stupně).

- Ovládání osvětlení:

Chcete-li zapnout osvětlení odsavače, dotkněte se tlačítka , opětovným dotykem osvětlení vypnete.

- Další informace o ovládání odsavače:

Řídicí jednotka odsavače je vybavena počítadlem provozní doby odsavače. Počítadlo je nastaveno na 35 hodin. Po uplynutí této doby se na displeji zobrazí symbol F, který označuje **doporučené čištění hliníkového filtru**. Chcete-li symbol "F" na displeji odsavače odstranit, dotkněte se symbolu " a držte jej nepřetržitě přibližně 8 sekund. Pokud není odstraněn, zmizí automaticky po 3 hodinách provozu odsavače a čas se opět odpočítá.

Ovladač odsavače je vybaven zámkem dotykové plochy, který slouží k deaktivaci dotykové plochy, např. při čištění odsavače. Zámek aktivujete podržením symbolu (po dobu přibližně 10 sekund), dokud se na displeji neobjeví symbol (tečka v pravém dolním rohu).

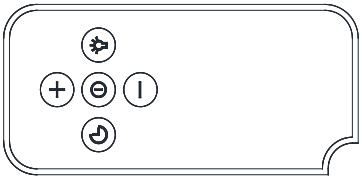
Chcete-li se vrátit do normálního provozu, znovu podržte symbol (přibližně 10 sekund), tečka na displeji zhasne.

Ovládání odsavače je vybaveno funkcí časovače, která vypne turbínu odsavače 15 minut po aktivaci časovače. Časovač se aktivuje podržením symbolu (po dobu přibližně 10 sekund), dokud na displeji v pravém dolním rohu nezačne blikat bod. Aby se časovač aktivoval, může turbína pracovat při libovolných otáčkách. Časovač turbíny nevypíná osvětlení. Vypnutí funkce časovače během odpočítávání lze provést opětovným podržením symbolu (přibližně 10 sekund) nebo vypnutím odsavače.

Ovládání odsavače je také vybaveno funkcí automatického vypnutí turbíny po 2 hodinách nečinnosti ovládání odsavače.

Odsavač je vybaven dálkovým ovládáním (platí pro vybrané modely) (obr. 13).

Obr. 13: Dálkové ovládání



Funkce dálkového ovládání:

- Ovládání turbíny:

Tlačítka ve středovém sloupci dálkového ovladače slouží k ovládání provozu turbíny. Provoz turbíny se zapíná/vypíná stisknutím jednoho z tlačítek se symbolem, nebo . Otáčky se zvyšují stisknutím tlačítka , snižují stisknutím tlačítka.

Kromě toho se za chodu turbíny stisknutím tlačítka se symbolem aktivuje funkce časovače, která po 15 minutách od aktivace funkce turbínu vypne. Časovač turbíny nevypíná osvětlení. Během chodu časovače lze libovolně měnit otáčky turbíny.

- Ovládání osvětlení:

Osvětlení se ovládá jediným tlačítkem označeným . Osvětlení se zapíná/vypíná stisknutím tlačítka.

Způsoby, jak snížit dopad vaření na životní prostředí

- Chcete-li snížit spotřebu energie, vařte v zakrytém nádobí.
- Hliníkové filtry odsavače musí být udržovány v čistotě (doporučená doba mezi čištěním hliníkového filtru je maximálně 35 hodin provozu odsavače).
- Je třeba dbát na to, aby byly větrací kanály čisté.

- Provozní úroveň turbíny během vaření by měla být vždy nastavena na minimální stupeň, který umožní odvod výparů při aktuální intenzitě vaření.

Výrobní štítek výrobku

Výrobní štítek je umístěn uvnitř odsavače.

Řešení problémů

	Příznaky	Možná příčina	Řešení
1	Během provozu odsavače se na displeji zobrazuje blikající symbol "F".	Po 35 hodinách provozu odsavač indikuje, že je třeba vyčistit nebo vyměnit tukový filtr.	Stiskněte a podržte tlačítko "-" na dotykovém ovladači po dobu přibližně 8 s. Filtr umyjte v myčce nádobí nebo jej vyměňte za nový.
2	Na displeji se zobrazí pouze "-". (mínus a tečka v pravém dolním rohu), odsavač nereaguje na pokus o zapnutí.	Dotykový panel byl uzamčen – funkce, která usnadňuje čištění odsavače.	Chcete-li zámek deaktivovat, stiskněte a podržte políčko se symbolem spínače po dobu přibližně 10 s.
3	Na displeji se nezobrazuje žádný symbol, odsavač nereaguje na stisknutí ovládacích polí.	Pravděpodobně došlo k poruše ovládacího panelu.	Odpojte odsavač par na přibližně 15 s od zdroje napájení a znovu jej zapněte.
4	Na displeji se zobrazí symbol jednoho z převodových stupňů, odsavač nereaguje na stisknutí ovládacích polí.	Pravděpodobně došlo k poruše ovládacího panelu.	Odpojte odsavač par na přibližně 15 s od zdroje napájení a znovu jej zapněte.
5	Turbína odsavače se po 15 minutách provozu vypne, na displeji bliká např. "1". (číslo aktuálního převodového stupně a tečka v pravém dolním rohu displeje).	Byl aktivován automatický časovač ovládacího panelu.	Chcete-li časovač deaktivovat, stiskněte a podržte symbol plus po dobu přibližně 10 s nebo vypněte odsavač.
6	Na čtvrtém rychlostním stupni bliká na displeji číslice "4", po 5 minutách se převodový stupeň změní na třetí.	Odsavač je vybaven režimem Boost, který po 5 minutách provozu automaticky přeřadí na třetí rychlostní stupeň, aby šetřil energii.	Režim Boost používejte pouze při intenzivním vaření.
7	Odsavač lze ovládat pouze pomocí ovládacího panelu, na dálkové ovládání nereaguje.	Baterie v dálkovém ovladači se vybila nebo je vzdálenost příliš velká.	Vyměňte baterii za novou.
8	Odsavač špatně nasává výpary.	Pravděpodobnou příčinou jsou znečištěné filtry.	Tukový filtr je třeba umýt nebo vyměnit za nový. Vyměňte uhlíkový filtr (je-li přítomen) za nový.
9	Jeden nebo více světelných bodů nesvítí.	Vyhořelá halogenová / led žárovka.	Vyměňte žárovku za novou, která odpovídá symbolu uvedenému v návodu ke krytu.
10	Odsavač vytváří nadměrný hluk a vibrace.	Příčinou může být nesprávná instalace odsavače par na stěnu nebo kuchyňskou skříňku. Nepřišroubovali jste všechny dodané šrouby nebo jste šrouby nedotáhli a vznikla mezera.	Odsavač par musí být připevněn ke stěně nebo skříňce pomocí všech bodů, které výrobce poskytuje. Po nastavení svislé a vodorovné polohy odsavače par je třeba dotáhnout všechny montážní šrouby.
Pokud výše uvedená doporučení problém nevyřeší, obraťte se na autorizovaný servis spotřebičů. Uživatel odsavače není v žádném případě oprávněn opravovat odsavač sám. Seznam servisních míst naleznete na záručním listu a na webových stránkách.			

Vážení zákazníci,

Ďakujeme vám za dôveru a za nákup nášho produktu. Náš spotrebič bol navrhnutý tak, aby splnil vaše očakávania z hľadiska funkčnosti a estetiky. Iste sa stane praktickým aj dekoratívnym prvkom každej kuchyne. Dúfame, že vám tento spotrebič bude slúžiť mnoho rokov.

Pred začatím inštalácie odsávača pár si pozorne prečítajte tento návod. Vyhnete sa tak chybám pri inštalácii a problémom s prevádzkou odsávača.

Odsávač pár je určený na použitie v domácnostiach a slúži na odstránenie výparov a pachov vznikajúcich pri príprave pokrmov.

⚠ **POZNÁMKA:** Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo použitím v rozpore s týmto návodom.

⚠ **Pozor, venujte zvýšenú pozornosť zvýraznenému textu.**

Všeobecné bezpečnostné a inštalačné podmienky

- Tento návod na obsluhu si uschovajte, aby ste doň mohli kedykoľvek nahliadnuť.
- Zoznámte sa s obsahom tohto návodu na použitie, ktorý obsahuje podrobné informácie o inštalácii, montáži a údržbe odsávača pár.
- Odsávač sa môže vzhľadovo líšiť od odsávača zobrazenej na výkresoch v tejto príručke, ale odporúčania pre prevádzku, údržbu a inštaláciu odsávača zostávajú nezmenené.
- Nevykonávajte elektrické ani mechanické zmeny na odsávači.
- Prístroj nepripájajte k elektrickej sieti pred dokončením inštalácie.
- Všetky inštalačné a údržbové práce vykonávajte v ochranných rukaviciach.
- Odsávač nepoužívajte bez správne nainštalovaného filtra.
- Inštalácia, ktorá nie je v súlade s návodom na obsluhu, môže viesť k nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- Pod odsávačom pár nie je povolené používať otvorený oheň.
- Pokrmy pripravované na tuku by mali byť pod neustálym dohľadom, pretože prehriaty tuk sa môže ľahko vznietiť.
- Vzduch nasávaný odsávačom nesmie byť odvádzaný do dymovodu používaného na odvod spalín zo spotrebičov spaľujúcich plyn alebo iné palivá (to neplatí pre odsávače s uzavretým okruhom).

- Pokiaľ sa v domácnosti okrem odsávača používajú aj iné neelektrické spotrebiče (napr. sporáky na kvapalné palivá, prietokové ohrievače vody, termostaty), treba dbať na dostatočné vetranie (prívod vzduchu).
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahom za napájací kábel.
- Napájací kábel sa nesmie dotýkať horúceho povrchu.
- Ak je napájací kábel poškodený, prístroj nespúšťajte.
- Výmenu chybného napájacieho kábla smie vykonávať iba výrobca, servis alebo kvalifikovaný odborník.
- Odsávač je treba čistiť zvonku aj zvnútra najmenej raz za mesiac alebo každých 35 hodín prevádzky odsávača. Pri každom čistení odsávača je potrebné odpojiť prívod prúdu do odsávača (odpojiť zástrčku zo zásuvky alebo vypnúť poistky).
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami as nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami zariadenia, ak je zaistený dohľad alebo inštruktáž o bezpečnom používaní zariadenia, aby boli pochopené súvisiace riziká.
- Deťom nie je dovolené hrať sa s vybavením.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nepoužitie skrutiek alebo upevňovacích prvkov v súlade s pokynmi môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom.

⚠**UPOZORNENIE:** Prístupné časti môžu byť počas prevádzky varnej dosky horúce.
Nepoužitie skrutiek alebo upevňovacích prvkov v súlade s pokynmi môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom.

Ochrana životného prostredia



Obr.



Li-FeS2

Obr.

Tento spotrebič bol navrhnutý a vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a súčastí, ktoré je možné recyklovať. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad na výrobku (obr. A) označuje, že výrobok podlieha triedenému zberu v súlade s ustanoveniami smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ.

Pokiaľ je na výrobku zobrazený symbol preškrtnutého kontajnera na odpad (obr. B), znamená to, že výrobok obsahuje batérie, ktoré podliehajú oddelenému zberu v súlade s ustanoveniami smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/66/ES.

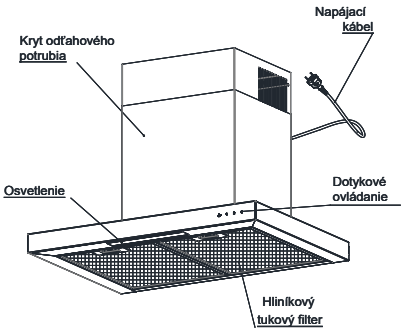
Toto označenie uvádza, že elektrické a elektronické zariadenia a prípadné batérie sa po skončení ich životnosti nesmú likvidovať spoločne s ostatným domovým odpadom.

Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie a prípadné batérie prevádzkovateľom zberných miest pre odpadové elektrické a elektronické zariadenia a batérie. Prevádzkovatelia zberných miest, vrátane miestnych zberných miest, obchodov a komunálnych jednotiek, musia zaviesť vhodný systém spätného odberu týchto zariadení a batérií (ak existujú). Správna likvidácia odpadových zariadení a batérií (ak existujú) prispieva k zamedzeniu škodlivých dôsledkov pre ľudské zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných zložiek v zariadeniach a batériách a nesprávneho skladovania a manipulácie s týmito zariadeniami a batériami. Domácnosť zohráva dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a využitiu, vrátane recyklácie, odpadových zariadení, v tejto fáze sa vytvárajú postoje, ktoré prispievajú k zachovaniu spoločného dobra, ktorým je čisté životné prostredie. Domácnosti sú tiež jedným z najväčších užívateľov malých zariadení a racionálne nakladanie v tejto fáze ovplyvňuje využitie druhotných surovín. V prípade nesprávnej likvidácie tohto výrobku môžu byť uložené sankcie v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.

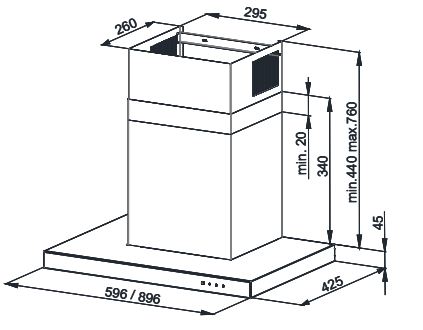
Technické údaje

Technické údaje uvedené v tomto návode na obsluhu a na štítkoch pripevnených k odsávaču pár boli získané meraním a výpočtami v súlade s požiadavkami nariadení EÚ 65/2014 a 66/2014.

Obr. 1: Ilustračný nákres kuchynského odsávača pár



Obr. 2: Rozmery



Obsluha

Odsávač je navrhnutý tak, aby pri príprave potravín nasával výpary.

3. **Odťah:** výpary sú odvádzané **odsávacím** potrubím von z miestnosti. Odťahové potrubie nie je súčasťou dodávky spotrebiča a je nutné ho zakúpiť zvlášť.

⚠POZNÁMKY:

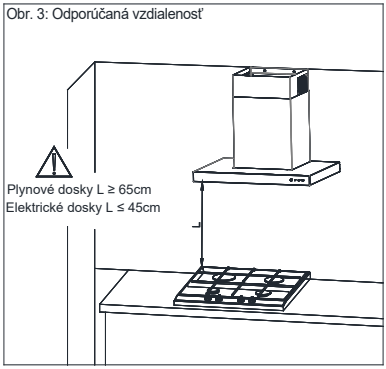
- Použite čo najkratšiu dĺžku odťahového potrubia.
- Použite odťahové potrubie s čo najhladším vnútorným povrchom (spiro rúrky sa neodporúčajú).
- Použite inštaláciu s čo najmenším počtom ohybov (uhol ohybu by nemal byť väčší ako 90 °).
- Neodporúča sa meniť prierez potrubia (z väčšieho na menší, napr. výstup vzduchu Ø150 mm na výstup vzduchu Ø120 mm).

⚠**UPOZORNENIE:** Odťahové potrubie musí byť nasadené na vonkajšej strane príruby turbíny, nasadené dovnútra – mohlo by prispieť k vzniku požiaru.

4. **Recirkulácia:** výpary sa zbavujú mastnoty a pachov a potom sa vracajú späť do miestnosti cez mriežky v hornej časti odsávača pár. Aby digestor fungoval ako recirkulačný, musí byť nainštalovaný uhlíkový filter (obr. 10). Uhlíkový filter nie je štandardným vybavením, je potrebné ho zakúpiť u predajcu.

Inštalácia odsávača

⚠**UPOZORNENIE:** Nepoužitie skrutiek alebo upevňovacích prvkov v súlade s pokynmi môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom.



Minimálna vzdialenosť medzi montážnou plochou odsávača pár nad varným zariadením (plynový sporák, elektrický sporák) a najnižšou časťou odsávača pár (obr. 3) by nemala byť menšia ako 45 cm pri elektrických varných doskách, sporákoch a menšia ako 65 cm pri plynových varných doskách, sporákoch. Pokiaľ je v návode na obsluhu varnej dosky, sporáku uvedená väčšia vzdialenosť pre inštaláciu odsávača pár, než je uvedené vyššie, musíte sa týmito pokynmi riadiť. Inštalácia odsávača pár a komínového odsávača je znázornená na nákresoch (obr. 4 - obr. 9). Odsávač pár je vybavený upevňovacími hmoždinkami vhodnými pre väčšinu stien a stropov. Pri inštalácii je nutné dodržiavať všeobecne platné predpisy týkajúce sa odvodu vzduchu z priestorov.

Pred začatím inštalácie:

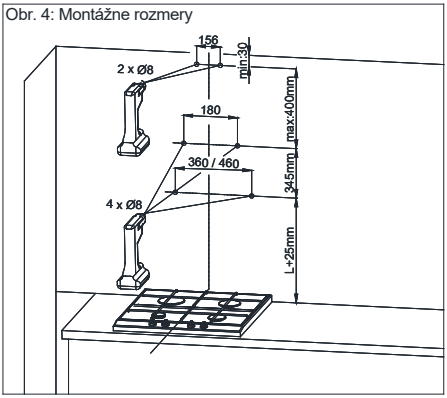
- Skontrolujte, či rozmery zakúpeného výrobku zodpovedajú zvolenému miestu pre inštaláciu.
- Odpojte a odstráňte (ak je to možné) nábytok umiestnený v priestore inštalácie odsávača, aby ste získali ľahký prístup k stropu alebo stene, kde má byť odsávač inštalovaný. Ak to nie je možné, zaistite súčasti v blízkosti vykonávaných prác.
- Skontrolujte, či sa v blízkosti miesta montáže odsávača nachádza zásuvka a či je možné odsávač pripojiť k ventilačnému potrubiu, ktoré odvádza výpary von.
- Skontrolujte, či sa v miestach vŕtania nenachádza žiadne vedenie (elektrické, vodovodné atď.).
- Vybavte sa nasledujúcim náradím: zvinovací meter, ceruzka, vŕtačka/skrutkovač, vrták Ø8, skrutkovač, vodováha.

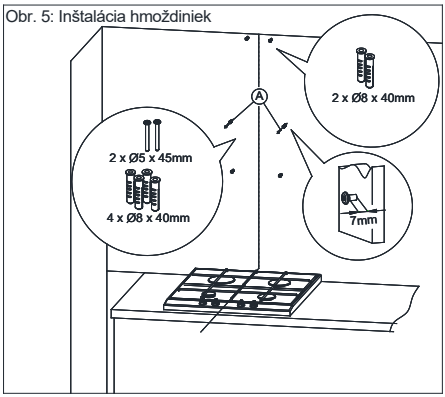
Inštalačné činnosti:

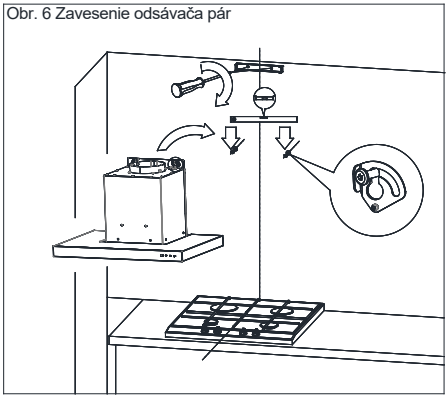
7. Určite os vykurovacieho telesa a preneste ju na stenu, kde bude inštalovaný odsávač. Označte všetky charakteristické montážne body odsávača. Použite vŕtačku a vyvŕtajte otvory. (Obr. 4)
8. Do vyvŕtaných otvorov zasuňte hmoždinky. Skrutky zaskrutkujte aj do dvoch otvorov označených A, pričom ponechajte 7 mm dĺžky skrutky mimo hmoždinku (obr. 5).
9. Utiahnite upevňovací držiak krytu komína, zaveste odsávač pár na dve nedotiahnuté skrutky (obr. 6).
10. Vyberte tukové filtre (obr. 7).

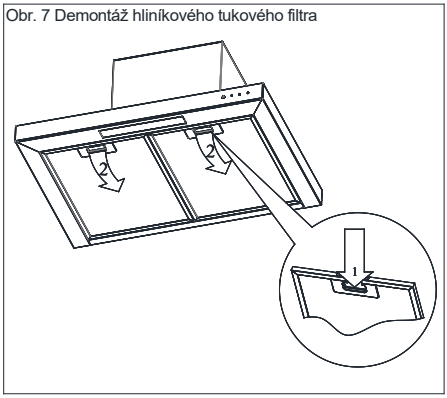
11. Na teleso odsávača pár položte vodováhu. Otáčaním prvku označeného **A** vyrovnajte odsávač pár do vodorovnej polohy podľa ukazovateľa vodováhy, potom utiahnite dve už čiastočne zaskrutkované skrutky a zaskrutkujte zvyšné dve (obr. 8).
12. Nasaďte komínový kryt na odsávač. Potom opatrne posuňte časť odsávača označenú **B** smerom nahor, pokiaľ ju nebude možné priskrutkovať k upevňovaciemu držiaku, ktorý bol predtým pripevnený k stene (obr. 9).

⚠**POZOR:** túto inštaláciu je potrebné vykonávať veľmi opatrne, aby nedošlo k poškriabaniu komínového krytu a samotného odsávača.

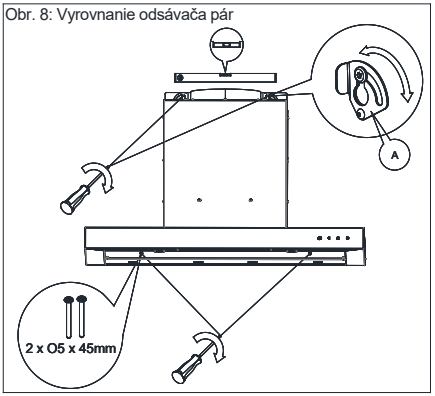




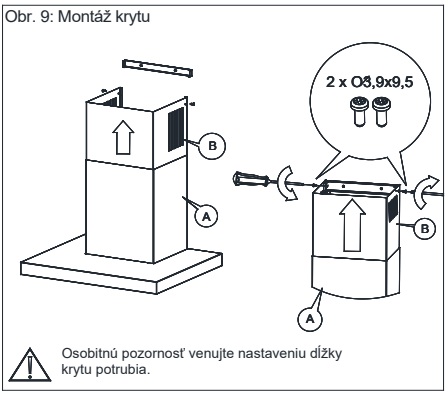




Obr. 8: Vyrovnanie odsávača pár



Obr. 9: Montáž krytu



Elektrické pripojenie

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku umiestnenom na vnútornej strane odsávača. Pokiaľ je odsávač vybavený zástrčkou, musí byť zapojená do zásuvky zodpovedajúcej platným predpisom a umiestnená na ľahko prístupnom mieste. Pokiaľ odsávač nie je vybavený zástrčkou, musí inštaláciu odsávača vykonať kvalifikovaná osoba (napr. elektrikár).

Čistenie a údržba

Pred vykonávaním akejkoľvek údržby spotrebiča ho odpojte od elektrickej siete. Odsávač pár čistite jemnými čistiacimi prostriedkami, nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky. Pravidelná údržba výrazne zlepší výkon a životnosť odsávača pár. Odsávač pár by sa mal čistiť aspoň raz mesačne alebo každých 35 hodín prevádzky. **V ŽIADNOM PRÍPADE NEPOUŽÍVAJTE ČISTIČE NA BÁZE ALKOHOLU.** Nerezové diely sa musia čistiť špeciálnym prípravkom určeným na tento účel.

⚠ **UPOZORNENIE:** Nedodržanie ustanovení o čistení spotrebiča a výmene filtrov môže viesť k nebezpečenstvu požiaru. Odporúčame preto dodržiavať uvedené pokyny. Výrobca nezodpovedá za poškodenie motora alebo požiare spôsobené nesprávnym používaním.

Hliníkový filter

Odsávač je vybavený hliníkovým filtrom, ktorý zachytáva čiastočky tuku z varenia. Filter sa vyníma pohybom zámkov v smere naznačenom šípkami (obr. 7). Filter je potrebné umyť ručne ponorením na 15 minút do vody s umývacím prostriedkom s teplotou 40-50 ºC. Po 15 minútach je treba filter vyčistiť a dôkladne opláchnuť. Pred vložením späť do odsávača musí byť filter suchý. Filter je možné tiež umývať v umývačke riadu. Počas umývania môže filter zmeniť farbu, čo nemá vplyv na jeho filtračné vlastnosti.
Príčinou zafarbenia filtrov sú vo väčšine prípadov nekvalitné chemikálie používané pri umývaní v umývačkách riadu, ktoré môžu mať škodlivý vplyv na hliník, z ktorého sú hliníkové filtre vyrobené, a dokonca aj na eloxované filtre, čo má vplyv iba na zafarbenie povrchu, zatiaľ čo samotná funkcia filtrov zostáva nezmenená. riad odporúča používať iba umývacie prostriedky, v návode ktorých je uvedené, že sa jedná o výrobok určený na umývanie hliníka.

⚠ **UPOZORNENIE:** Filter, ktorý nie je pravidelne čistený, znižuje výkon odsávača a môže prispieť k vzniku požiaru. Filter by sa mal čistiť najmenej každých 35 hodín prevádzky odsávača.

Uhlíkový filter

Odsávač pár môže byť vybavený uhlíkovým filtrom. Uhlíkový filter sa používa iba v prípade, že odsávač nie je pripojený k ventilačnému potrubiu. Filter by mal byť umiestnený v ráme krytu odsávača, ako je znázornené na obrázku 10. Uhlíkový filter by sa mal vymieňať každých 6 mesiacov.

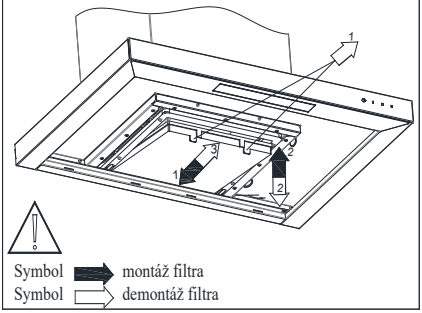
Dedikovaný uhlíkový filter FWOR - 1ks.
Možnosť nákupu na: www.elmaxshop.cz alebo servis@elmax.cz

⚠**UPOZORNENIE:** Použitie neoriginálnych uhlíkových filtrov môže spôsobiť poruchu, poškodenie odsávača a stratu záruky.

⚠**POZNÁMKA:** Uhlíkový filter neumývajte ani neregenerujte.

⚠**POZNÁMKA:** Pri použití odsávača s uhlíkovými filtrami v režime recirkulácie musia byť v skrini otvor pre odvod vzduchu.

Obr. 10: Výmena filtra

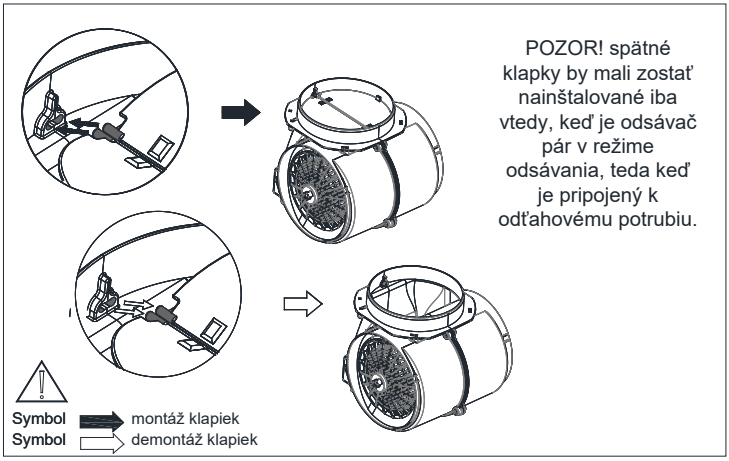


Výmena osvetlenia

⚠ **POZNÁMKA:** Pred vykonávaním výmeny osvetlenia odpojte napájanie.

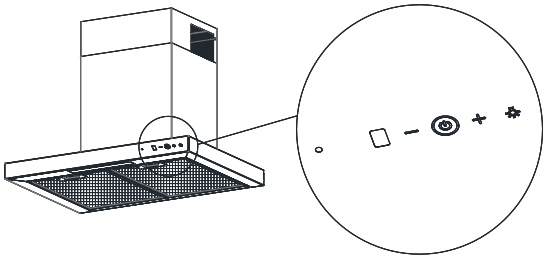
⚠ **POZNÁMKA:** v prípade odsávača s panelom LED musí byť svetelný zdroj vymenený osobou s príslušnou kvalifikáciou (napr. elektrikárom) alebo musí byť závada nahlásená autorizovanému servisnému stredisku.

Spätné klapky turbíny



Dotykové ovládanie odsávača

Obr. 12: Umiestnenie dotykového ovládania



Odsávač je vybavený dotykovým ovládaním umiestneným na hlavnom paneli (obr. 12).

Označenie dotykového ovládania:

Dotykové pole na zapnutie/vypnutie odsávača

Dotykové tlačidlo na zapnutie/vypnutie osvetlenia digestora

Dotykové pole na zníženie rýchlosti turbíny

Dotykové tlačidlo na zvýšenie rýchlosti turbíny

Digitálny displej

- Ovládanie turbíny:

V pohotovostnom režime je ovládací prvok nepodsvietený a dotykové tlačidlá, a nefungujú. Ak chcete ovládanie aktivovať, dotknite sa tlačidla alebo použite diaľkové ovládanie (ak je súčasťou

dodávky). Po aktivácii sa ovládanie rozsvieti a zobrazia sa symboly dotykových tlačidiel, dotykom tlačidla sa aktivuje turbína na poslednom použitom stupni, dotykom tlačidla sa aktivuje turbína na najvyššom stupni, dotykom tlačidla sa aktivuje turbína na najnižšom stupni. Otáčky turbíny sa zvyšujú dotykom tlačidla , znižujú dotykom tlačidla . Turbína odsávača sa vypína dotykom tlačidla alebo dotykom tlačidla , pokiaľ je turbína v chode na prvý rýchlostný stupeň. So zmenou otáčok turbíny sa zodpovedajúcim spôsobom menia číslice na displeji: 1- prevádzka turbíny na prvý stupeň, 2- prevádzka turbíny na druhý stupeň, 3- prevádzka turbíny na tretí stupeň, 4- prevádzka turbíny na intenzívny stupeň (Boost).

V súlade s nariadením EU 66/2014 je odsávač vybavený automatickým päťminútovým časovačom, ktorý po 5 minútach samočinne zmení stupeň turbíny zo štvrtého na tretí (ak má odsávač 4 stupne).

- Ovládanie osvetlenia:

Ak chcete zapnúť osvetlenie odsávača, dotknite sa tlačidla , opätovným dotykom osvetlenia vypnete.

- Ďalšie informácie o ovládaní odsávača:

Riadiaca jednotka odsávača je vybavená počítadlom prevádzkovej doby odsávača. Počítadlo je nastavené na 35 hodín. Po uplynutí tejto doby sa na displeji zobrazí symbol F, ktorý označuje **odporúčané čistenie hliníkového filtra.** Ak chcete symbol "F" na displeji odsávača odstrániť, dotknite sa symbolu " a držte ho nepretržite približne 8 sekúnd. Pokiaľ nie je odstránený, zmizne automaticky po 3 hodinách prevádzky odsávača a čas sa opäť odpočíta.

Ovládač odsávača je vybavený zámkom dotykovej plochy, ktorý slúži na deaktiváciu dotykovej plochy, napr. pri čistení odsávača. Zámok aktivujete podržaním symbolu (po dobu približne 10 sekúnd), kým sa na displeji neobjaví symbol (bodka v pravom dolnom rohu).

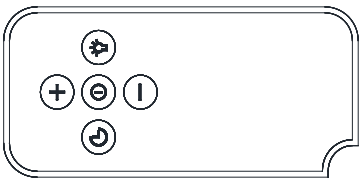
Ak sa chcete vrátiť do normálnej prevádzky, znovu podržte symbol (približne 10 sekúnd), bodka na displeji zhasne.

Ovládanie odsávača je vybavené funkciou časovača, ktorá vypne turbínu odsávača 15 minút po aktivácii časovača . odpočítavanie je možné vykonať opätovným podržaním symbolu (približne 10 sekúnd) alebo vypnutím odsávača.

Ovládanie odsávača je tiež vybavené funkciou automatického vypnutia turbíny po 2 hodinách nečinnosti ovládania odsávača.

Odsávač je vybavený diaľkovým ovládaním (platí pre vybrané modely) (obr. 13).

Obr. 13 Dálkové ovládání



Funkcia diaľkového ovládania:

- Ovládanie turbíny:

Tlačidlá v stredovom stĺpci diaľkového ovládača slúžia na ovládanie prevádzky turbíny. Prevádzka turbíny sa zapína/vypína stlačením jedného z tlačidiel so symbolom, alebo . Otáčky sa zvyšujú stlačením tlačidla , znižujú stlačením tlačidla.

Okrem toho sa za chodu turbíny stlačením tlačidla so symbolom aktivuje funkcia časovača, ktorá po 15 minútach od aktivácie funkcie turbínu vypne. Časovač turbíny nevypína osvetlenie. Počas chodu časovača je možné ľubovoľne meniť otáčky turbíny.

- Ovládanie osvetlenia:

Osvetlenie sa ovláda jediným tlačidlom označeným . Osvetlenie sa zapína/vypína stlačením tlačidla.

Spôsoby, ako znížiť vplyv varenia na životné prostredie

- Ak chcete znížiť spotrebu energie, varte v zakrytom riade.
- Hliníkové filtre odsávača musia byť udržiavané v čistote (odporúčaná doba medzi čistením hliníkového filtra je maximálne 35 hodín prevádzky odsávača).
- Je potrebné dbať na to, aby boli vetracie kanály čisté.
- Prevádzková úroveň turbíny počas varenia by mala byť vždy nastavená na minimálny stupeň, ktorý umožní odvod výparov pri aktuálnej intenzite varenia.

Výrobný štítok výrobku

Výrobný štítok je umiestnený vo vnútri odsávača.

Riešenie problémov

	Príznaky	Možná príčina	Riešenie
1	Počas prevádzky odsávača sa na displeji zobrazuje blikajúci symbol "F".	Po 35 hodinách prevádzky odsávač indikuje, že je potrebné vyčistiť alebo vymeniť tukový filter.	Stlačte a podržte tlačidlo "-" na dotykovom ovládači po dobu približne 8 s. Filter umyte v umývačke riadu alebo ho vymeňte za nový.
2	Na displeji sa zobrazí iba "-". (mínus a bodka v pravom dolnom rohu), odsávač nereaguje na pokus o zapnutie.	Dotykový panel bol uzamknutý – funkcia, ktorá uľahčuje čistenie odsávača.	Ak chcete zámok deaktivovať, stlačte a podržte políčko so symbolom spínača po dobu približne 10 s.
3	Na displeji sa nezobrazuje žiadny symbol, odsávač nereaguje na stlačenie ovládacích polí.	Pravdepodobne došlo k poruche ovládacieho panela.	Odpojte odsávač pár na približne 15 s od zdroja napájania a znovu ho zapnite.
4	Na displeji sa zobrazí symbol jedného z prevodových stupňov, odsávač nereaguje na stlačenie ovládacích polí.	Pravdepodobne došlo k poruche ovládacieho panela.	Odpojte odsávač pár na približne 15 s od zdroja napájania a znovu ho zapnite.
5	Turbína odsávača sa po 15 minútach prevádzky vypne, na displeji bliká napr. "1" (číslo aktuálneho prevodového stupňa a bodka v pravom dolnom rohu displeja).	Bol aktivovaný automatický časovač ovládacieho panela.	Ak chcete časovač deaktivovať, stlačte a podržte symbol plus po dobu približne 10 s alebo vypnite odsávač.
6	Na štvrtom rýchlostnom stupni bliká na displeji číslica "4", po 5 minútach sa prevodový stupeň zmení na tretí.	Odsávač je vybavený režimom Boost , ktorý po 5 minútach prevádzky automaticky preradí na tretí rýchlostný stupeň, aby šetril energiu.	Režim Boost používajte iba pri intenzívnom varení.
7	Odsávač je možné ovládať iba pomocou ovládacieho panelu, na diaľkové ovládanie nereaguje.	Batéria v diaľkovom ovládači sa vybila alebo je vzdialenosť príliš veľká.	Vymeňte batériu za novú.
8	Odsávač zle nasáva výpary.	Pravdepodobnou príčinou sú znečistené filtre.	Tukový filter treba umyť alebo vymeniť za nový. Vymeňte uhlíkový filter (ak je prítomný) za nový.
9	Jeden alebo viac svetelných bodov nesvieti.	Vyhoretá halogénová / ľad žiarovka.	Vymeňte žiarovku za novú, ktorá zodpovedá symbolu uvedenému v návode ku krytu.
10	Odsávač vytvára nadmerný hluk a vibrácie.	Príčinou môže byť nesprávna inštalácia odsávača pár na stenu alebo kuchynskú skrinku. Nepriskrutkovali ste všetky dodané skrutky alebo ste skrutky nedotiahli a vznikla medzera.	Odsávač pár musí byť pripevnený k stene alebo skrinke pomocou všetkých bodov, ktoré výrobca poskytuje. Po nastavení zvislej a vodorovnej polohy odsávača pár je potrebné dotiahnuť všetky montážne skrutky.
Pokiaľ vyššie uvedené odporúčania problém nevyriešia, obráťte sa na autorizovaný servis spotrebičov. Nie je v žiadnom prípade oprávnený opravovať odsávač sám.			

Výrobce:
ELMAX STORE a.s.
Topolová 777/2, 735 42 Těrlicko
Česká republika
info@elmax.cz

Záruční a pozáruční servis:
tel.: +420 599 529 251
email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Prodej náhradních dílů:
tel: +420 599 529 250
email: servis@elmax.cz
www.klugecr.cz

Výhradný distribútor značky Kluge pre Slovensko:
ELEKTRO STORE SK, s.r.o.
Horná 116, 022 01 Čadca
Slovenská republika
info@elmax.cz

Záručný a pozáručný servis:
tel.: +421 915 473 787
email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Predaj náhradných dielov:
tel: +421 915 473 787
email: servis@elmax.cz
www.kluge.sk